

GAY-NECK

THE STORY OF A PIGEON

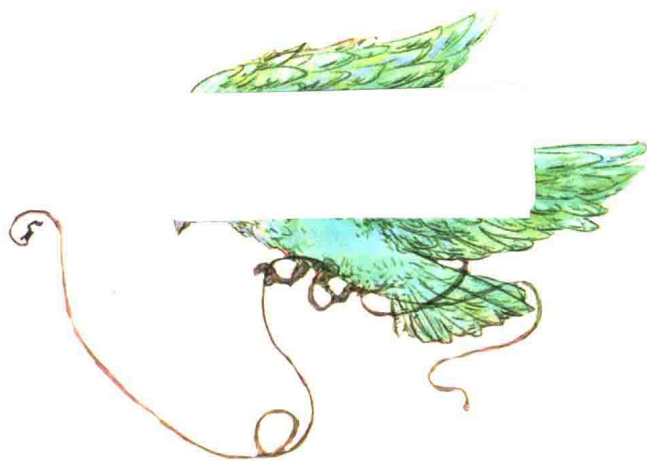
GAY-NECK

THE STORY OF A PIGEON

彩虹鸽

[美] 戈帕尔·慕克什 著

傅虹一 译



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

彩虹鸽 / (美) 丹·戈帕尔·慕克吉著; 任小红译.
— 杭州: 浙江文艺出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5339-4674-6

I. ①彩… II. ①丹… ②任… III. ①儿童小说 - 长篇小说 - 美国 - 现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第270563号

责任编辑: 金荣良
特约编辑: 徐慧敏
书籍设计: 谈小天
插画绘制: 徐婧儒

彩虹鸽

(美) 丹·戈帕尔·慕克吉 著
任小红 译

出版

 浙江出版联合集团
 浙江文艺出版社

地址	杭州市体育场路347号	邮编	310006
网址	www.zjwycbs.cn		
经销	浙江省新华书店集团有限公司		
印刷	北京华联印刷有限公司		
开本	710mm×880mm 1/16		
字数	91千字		
印张	9.75		
印数	1-7,000		
插页	4		
版次	2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷		
书号	ISBN 978-7-5339-4674-6		
定价	49.80元		

版权所有 侵权必究

如发现印装质量问题, 请联系调换。电话: 021-64386496

contents

目 录



001 Chapter 01
彩虹鸽出生啦

007 Chapter 02
试飞记

013 Chapter 03
辨认方向

017 Chapter 04
喜马拉雅山历险记

032 Chapter 05
追踪彩虹鸽

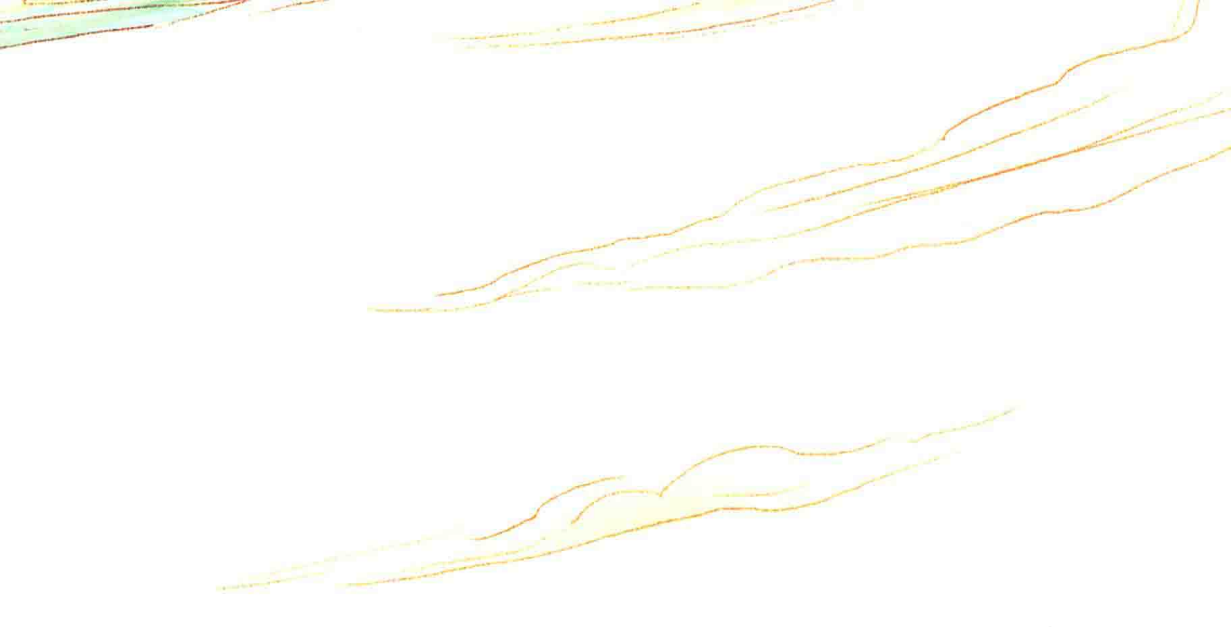
044 Chapter 06
离家出走

047 Chapter 07
旅行的故事

054 Chapter 08
独自流浪

065 Chapter 09
战前训练

073 Chapter 10
战前训练 II



083 Chapter 11

坠入爱河

089 Chapter 12

战争的召唤

097 Chapter 13

第二次历险

102 Chapter 14

冈德去侦察

109 Chapter 15

穿越生死线

114 Chapter 16

治愈怨恨和恐惧

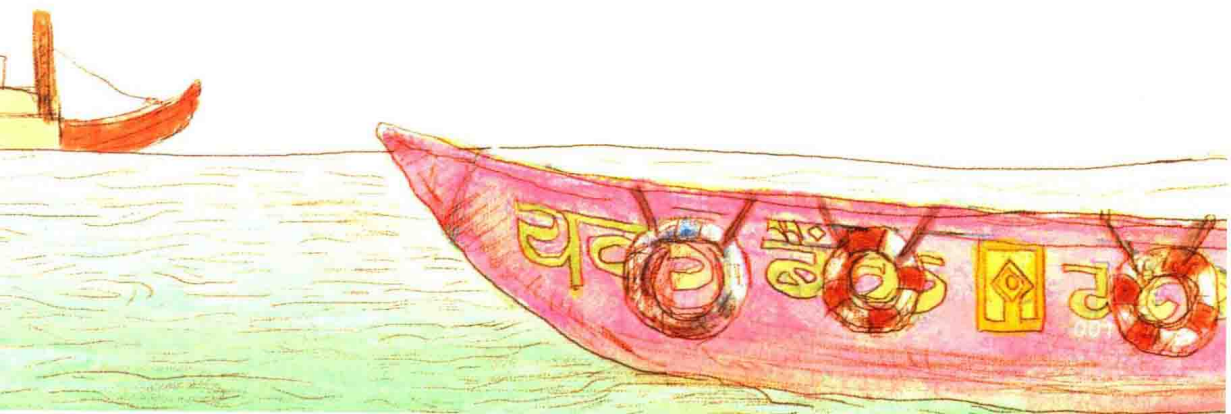
124 Chapter 17

喇嘛的智慧

Chapter 01

彩虹鸽出生啦

加尔各答这座城市有一百万人，却足足养了至少两百万只鸽子。平均每三个印度男孩当中就有一个养宠物信鸽：翻斗鸽、扇尾鸽、凸胸鸽，一养就是十几只。印度的驯鸽技术已经有几千年的历史，扇尾鸽和凸胸鸽就是这里的驯鸽者们培育出的两个特色品种。不管是住在大理石宫殿里的帝后王公，还是栖身于陋室的贫苦百姓，都对鸽子爱护备至。无论是富人家的花园、假山、喷泉，还是平民家的小花圃、小果园，到处都点缀着鸽子的身影和叫声：有色彩斑斓的彩鸽，也有眼睛像红宝石般的白鸽；有的唱起歌来委婉动听，有的只会咕咕叫。

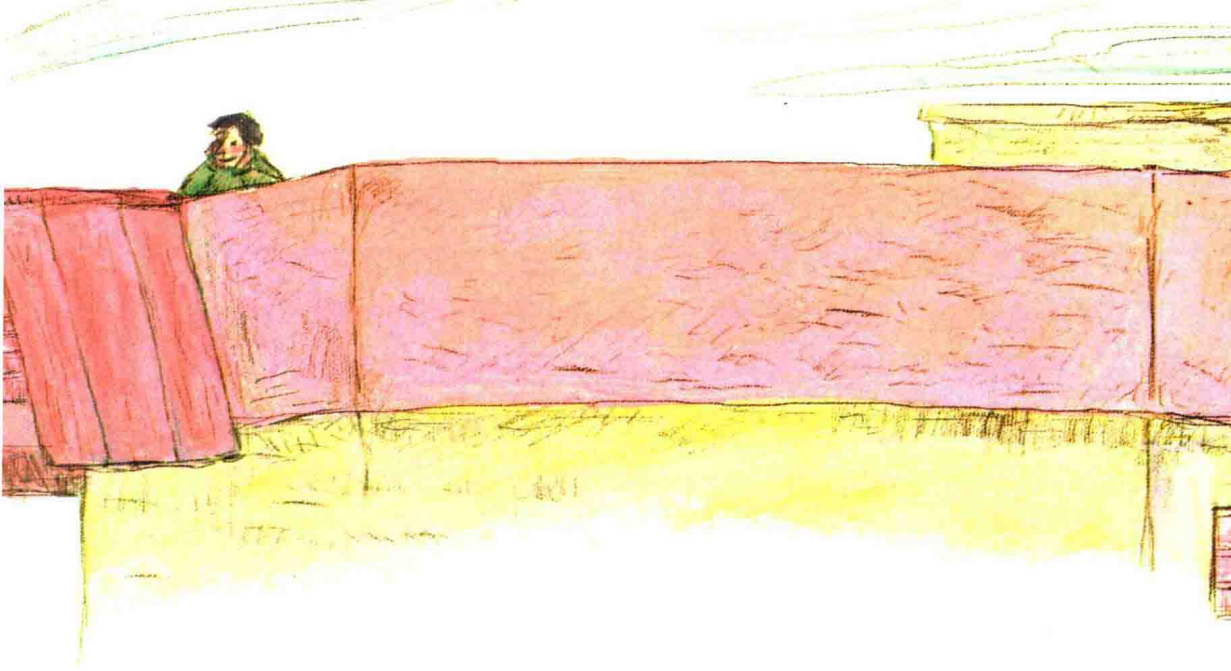




直到现在，外国游客在冬天的早晨来我们这座城市游览，都会看到数不清的男孩站在平房屋顶上，挥舞着小白旗，向在冷风中翱翔的自家信鸽发出信号。一群群的鸽子飞过湛蓝的天空，宛如一片片巨大的云彩。鸽子们先是三三两两，在各自主人家的屋顶上空盘旋二十分钟左右，而后从各家各户屋顶上汇聚成一大群，越飞越高，渐渐飞出人们的视线。它们回来的时候是怎么找到自己家的？这可是件神奇的事。因为所有的屋顶都长得差不多，只有颜色不一样：有的是玫瑰色，有的是黄色，有的是紫罗兰色，有的是白色。

不过，鸽子有惊人的方向感，又十分热爱自己的主人。我还没见过比鸽子和大象更忠诚的动物，它们把人类当作自己的朋友和兄弟。这两种动物我都养过。不管是长着长牙、用四条腿在乡间行走的大象，还是长着翅膀、在城市上空翱翔的鸽子——无论走出多远或飞得多高，它们都能凭着几乎准确无误的本能，回到朋友和兄弟的身旁。

我的大象朋友叫卡里，你多半听说过它的故事。我的另一位好朋友就是一只鸽子，它的名字叫奇特拉·格瑞瓦。“奇特拉”的意思是“五彩斑



斓的”，“格瑞瓦”是“脖子”，两个词合在一块儿就是“花脖子的鸽子”。它的脖子上长着一圈彩虹般的羽毛，所以人们也叫它“彩虹鸽”。

当然啦，彩虹鸽并不是刚破壳就是花脖子，它的羽毛是一天一天慢慢长成的，头三个月都看不出它会长出一圈五彩斑斓的颈羽。结果后来它真的出落成我们那个城区最美丽的鸽子。我们城区有四万只鸽子呢！

不过，我得从最开头把这个故事说给你听。我的意思是，要从彩虹鸽的父母说起。彩虹鸽的爸爸是一只翻斗鸽，它的妈妈则是当时最漂亮的“大美人”，拥有古老贵族信鸽的血统。所以后来彩虹鸽在战争年代与和平年代，都表现得超凡脱俗。它继承了妈妈的聪明、爸爸的勇敢和机敏。机灵如它，总能在最后关头使出翻飞腾跃的本领，从隼的利爪下逃脱，翻上天敌的头顶。关于这点，我会找个合适的时机详细地讲给你听。

彩虹鸽还在蛋壳里的时候，就经历了一场九死一生的劫难。那天的事我永远都不会忘记——我失手打碎了鸽妈妈产的两个蛋中的一个，都怪我当时太愚蠢。直到现在，我还后悔不已。说不定那个蛋会孵出世界上最棒的鸽子呢。事情的经过是这样的：我们家的房子有四层，鸽舍就建在楼顶上。鸽妈妈产蛋几天后，我打算打扫一下它孵蛋的鸽笼。当时它正好在孵蛋，我轻轻把它捧出来，放在身旁的房顶上，然后小心翼翼地把两颗鸽蛋放进旁边的鸽笼——不巧那个鸽笼里面没有铺棉花和绒布，只有硬邦邦的木地板。

接下来，我开始清理鸽笼里的垃圾。收拾干净后，我捧起一颗蛋把它放回原来的鸽笼，又稳稳地拿起另一颗，准备放回去。就在这时，有个东西劈头盖脸地朝我打来，就像暴风雨要掀翻房顶似的那么猛烈。原来是鸽爸爸在疯狂地用翅膀扑打我的脸。更糟糕的是，它一爪子挠在我的鼻子上。我又惊又痛，失手将蛋掉在地上。我光顾着赶走那只袭击我头脸的家伙，没顾上那



颗蛋。等它飞走后，我才发现为时已晚：小小的鸽蛋掉在我脚边摔碎了。我对冒失莽撞的鸽爸爸火冒三丈，对自己也异常恼火。你问我为什么懊恼，因为我本应该预料到鸽爸爸有可能袭击我。它以为我要偷它的蛋，才傻头傻脑地拼着命来阻止我。希望这件事给你留下深刻的印象，以后在鸟类繁殖的季节去打扫鸟舍，一定要对各种袭击行为有所防备。

接着说我们的故事。鸽妈妈知道哪天该用自己的喙把蛋壳啄开，把小彩虹鸽带到这个世界上来。别看有三分之一的时间都是鸽爸爸在孵蛋——每天从早上孵到下午，它可不知道宝宝什么时候出壳。只有鸽妈妈才知道那个神圣的时刻什么时候到来。鸽妈妈是怎么知道里面的蛋黄和蛋清已经变成小鸽子的呢？这点我们百思不得其解。难道是蛋壳里的小家伙会向它发出独特的无线电信号？不只如此，它还知道在哪个地方啄破蛋壳，不会让自己的小宝宝受一点点伤。对我来说，这简直就是个奇迹。

彩虹鸽就是这样破壳的。我发现鸽妈妈到第二天的时候突然不再孵蛋了。每次鸽爸爸从屋顶上飞下来，自告奋勇来孵蛋，也都被鸽妈妈给啄跑了。鸽爸爸咕咕地叫着，似乎在问：“你干吗要赶我走？”

鸽妈妈二话不说，一个劲儿啄它，好像在告诉它：“快走开，我这儿干正事呢。”

鸽爸爸只好无奈地飞走了。我一直在盼着小鸽子赶快孵出来，看到鸽妈妈的行为，心里不由得暗暗着急，但又不明白是怎么回事。我越来越好奇，越来越心急，干脆目不转睛地盯着鸽笼。一个小时过去了，一点儿动

静都没有。又等了四十五分钟，鸽妈妈突然把脑袋一偏，认真地倾听着什么，或许在听蛋壳里的声响。接着，它打了个激灵，仿佛全身都在发颤。随后，它下定决心，抬起头来，对准目标，三两下就啄开了蛋壳。一个肉粉色的小家伙出现在我们面前！只见它长着尖尖的嘴巴，小小的身子直发抖。鸽妈妈好奇地看了看，仿佛有点意外。这就是它期盼了许久的宝宝吗？噢，多么瘦小，多么柔弱啊！鸽妈妈赶紧把自己的宝宝拥入怀里，用胸前柔软的蓝羽毛捂住它。



Chapter 02

试飞记

鸟类世界里，有两个特别温馨的场面：一个是鸟妈妈啄开蛋壳，把新生命带到这个世界上的那一瞬间；另一个是鸟妈妈抚爱、哺育小鸟的情景。彩虹鸽得到了父母最深情的抚爱。抚爱对于彩虹鸽，就像拥抱对于人类的孩子一样，它给幼小的生命带来温暖和快乐，其重要性不亚于食物。这个时期，不要往鸽笼里塞太多棉花或绒布，里面东西越少越好，以免鸽巢里温度太高。有的养鸽人不知道这点，也没有意识到随着小鸽子慢慢长大，它自身散发的热量会越来越多。在这期间最好也不要频繁打扫鸽笼，鸽子夫妇留在鸽巢里的东西，都是为了让它们的宝宝过得更舒适快乐。

直到现在，我对彩虹鸽父母育雏的情景还记忆犹新。从出生第二天开始，小彩虹鸽每次看到爸爸妈妈飞回家，都会主动张开嘴，把肉粉色的身子鼓成一个小风箱。爸爸妈妈把喙伸进小鸽子张开的嘴里，将一种乳状物喂进去。这种乳状物是由它们吞食的谷粒分解、乳化而成的。我发现，它



们喂给鸽宝宝的食物已经磨得又软又烂。即使到鸽宝宝快满月的时候，父母也不会把未经自己肠胃加工的谷粒直接喂给宝宝。它们总是先把食物存进嗦囊里软化好，才喂进宝宝娇嫩的肠胃里。

我们的彩虹鸽食量惊人。它的父母为了喂饱它，当一个在守护它的时候，另一个要不停地去给它觅食。我发现鸽爸爸在抚育和照顾孩子上面，和鸽妈妈一样尽心尽力，一点儿也不偷懒。也就难怪它的宝宝越长越肥了。小家伙的身体渐渐从肉粉色变成了浅黄色——它就要长羽毛啦！

不久，它身上就长满了尖尖的白羽毛，圆溜溜、硬邦邦的，有点儿像豪猪身上的刺。它嘴巴和眼睛周围的黄斑开始褪去。渐渐地，它的喙也长出来了，又硬又尖又长。多么尖利的嘴巴啊！记得小彩虹鸽三周大的时候，蹲在鸽笼门口看到一只蚂蚁从它面前爬过，想爬进鸟巢，它就不由分说一口啄去，把小蚂蚁啄成了两半。接着，它低下鼻子，凑过去看着死掉的蚂蚁，似乎在思考自己干的好事。毫无疑问，它把这只黑蚂蚁当成谷粒了，这才无意间杀死了无辜的“路人”，其实蚂蚁对鸽族很友善。但愿它对这件事心怀愧疚吧。不管怎么说，它后来再也没有伤害过一只蚂蚁。

彩虹鸽长到五周大的时候，已经可以跳出鸽巢，去附近的盘子喝水了。虽然它还需要依赖父母喂养，但总想着自己觅食。它会蹲在我的手腕上，一粒一粒地啄食我掌中的谷粒，然后像杂耍人玩抛球一样，把谷粒在喉咙里转上两三个来回，才吞下肚去。每次它都会转过头来看着我的眼睛，仿佛在说：“我干得漂亮吧？等我爸爸妈妈从房顶上晒太阳回来，你





可要告诉它们我有多棒！”可事实上，在我养的鸽子当中，它是学本领最慢的一只。

以前我一直搞不明白，鸽子在沙尘暴天气里飞行怎么看得见路，这次通过对彩虹鸽的观察，我终于弄明白了。有一天，我发现彩虹鸽的眼睛蒙上了一层薄膜，我以为它要失明了，吓了一跳，赶紧伸出手，想一把把它抓过来好好看看。结果我刚伸出手去，它就睁开了金色的眼眸，退到鸽巢深处。不过我还是抓住了它，带它上了楼顶，在五月炽热的阳光下查看它的眼睑。噢，原来是这样：它的眼睛里又长了层像纸巾一样纤柔的薄膜，这层膜紧紧贴在眼睑上，每次我让它面朝太阳，这层薄膜就会垂下来，盖住金色的眼球。正是在这层薄膜的保护下，鸟类才能在沙尘暴中飞行，才能直视太阳。

接下来的两个星期，彩虹鸽要开始学习飞行了。这可不是件容易的事，别看它生来就是一只鸟。就像人类的孩子，再喜欢戏水，学游泳的时候都会呛几口水。我的小鸽子也一样。它不太敢张开自己的翅膀，整整几个小时坐在房顶上。风呼呼地吹着，却没能让它张开翅膀，乘风飞翔。

我家的房顶是这样的：我们大家夏天会在房顶上睡觉，于是沿着房顶四周修了一圈结实的水泥围栏，足有十四岁男孩那么高。这样即使夜里有人梦游，也不会从四层楼顶掉下去。我每天都把彩虹鸽放在防护栏上，它就迎风坐在那里，好几个小时一动不动。有一天，我在房顶上撒了几粒花生米，召唤它跳下去吃。它疑惑地盯着我看了一会儿，又低头看着花





生，再抬起头来看看我。来回看了几次之后，它确定我不会把那几粒可口的零食拿给它吃，便开始在防护栏上踱来踱去，几次伸长了脖子去看下面三英尺远的美食。终于，经过十五分钟艰难的心理斗争，它跳了下去。就在双脚落地的那一瞬间，为了保持身体平衡，它那双紧紧并拢的翅膀突然像帆一样张开了。这是一次多么了不起的胜利啊！

也就是在那时，我发现彩虹鸽的羽毛正在悄悄变色，不再是那种灰不灰蓝不蓝的颜色了，它浑身闪烁着碧绿色的光泽。一天早晨，在阳光的照耀下，它的脖子突然闪耀出彩虹般的光泽，像戴上了一串七彩的珍珠。



现在，当务之急就是让彩虹鸽学会飞行。我等着它父母给它上第一课，同时也在竭尽所能帮它做准备。每天我都会让它在我手腕上站几分钟，然后上下挥动胳膊，它为了在我的手腕上站稳，只好反复张开、并拢翅膀。这样做对它大有益处，但是我能教它的也仅限于此了。你可能会问我干吗这么着急。因为它早就该上飞行课了，再加上六月份雨季就要来临，不可能再进行长途飞行。我希望尽快训练它学会辨认方向。

五月中下旬，鸽爸爸终于开始承担起这项任务。前些日子疾风横扫，整座城市凄清凉爽，这一天却风和日丽。天空澄澈得如同一块晶莹剔透的蓝宝石。万里晴空下，就连远处的房顶、郊外的田野和藤架都看得一清二楚。

大约下午三点，彩虹鸽站在房顶的水泥护栏上晒太阳。鸽爸爸从空中飞下来，落在它身旁，奇怪地看了它一眼，仿佛在说：“嘿！懒骨头，你都快满三个月了，还不敢飞。你到底是只鸽子还是条蚯蚓？”自尊心很强

的彩虹鸽一言不发。这下惹恼了鸽爸爸，它咕噜噜咕噜噜地叫着，用鸽族的语言训斥起了彩虹鸽。彩虹鸽才不爱听爸爸啰嗦呢，它干脆往旁边走去。可是鸽爸爸跟了过去，继续咕噜噜咕噜噜训斥它，还拍打着翅膀。彩虹鸽越躲越远，鸽爸爸不依不饶，追着它絮絮叨叨训个不停。最后，鸽爸爸把彩虹鸽逼到了墙角，彩虹鸽再也无路可退了，除非飞离房顶。



突然，鸽爸爸猛地用力一推，把小家伙推了下去。不过，还没掉下去半英尺，彩虹鸽就展开了双翼，飞了起来！这是多么令人激动的时刻啊！鸽妈妈原本在楼下的水池里梳洗，看到这幅情景，立刻从楼梯间飞出来，陪着儿子飞向空中。它们绕着房顶盘旋了足足十分钟，才降落下来。

鸽妈妈轻轻松松地收起翅膀，稳稳地站住了脚。可是它的儿子就做不到了：只见它惊慌失措，像一个走进冰冷的深水区的小男孩，全身都在簌簌发抖。它战战兢兢地踩着房顶，扑棱着翅膀，跌跌撞撞往前冲。终于，就在胸口快要撞上围栏的时候，它收住了脚步，像我们收拢折扇似的，刷地一下收起了翅膀。彩虹鸽激动地喘着气，鸽妈妈亲昵地蹭了蹭它，将它拥进怀里，仿佛它还是那个迫切需要父母抚爱的小宝宝。鸽爸爸看到自己的任务圆满完成，心满意足地下楼洗澡去了。



